

Ysgol/School: Santes Fair / St Mary's

FFURFLEN CASGLU DATA DISGYBLION/PUPIL DATA COLLECTION FORM

A fydddech cystal â chwblhau'r ffurflen yma a'i dychwelyd i'r ysgol / Please complete this form and return to the school

MANYLION PERSONOL EICH PLENTYN/CHILD'S PERSONAL INFORMATION

DEFNYDD SWYDDFA/OFFICE USE
RHIF DERBYN:

CYFENW/SURNAME:

ENW CYNTAF/FORENAME:

ENWAU ERAILL/MIDDLE NAME:

CYFEIRIAD/ADDRESS:

CÔD POST:
POST CODE:

DYDDIAD GENI/D.O.B: / /

RHYW / SEX: (M/F)

DYDDIAD DERBYN:
ADMISSION DATE:

BLWYDDYN/
YEAR

DOSBARTH/
CLASS

A oes brawd/chwaer yn yr un ysgol/Brother or sister at the same school?

RHIENI / CYSYLLTIADAU MEWN ARGYFWNG / PARENTS / EMERGENCY CONTACTS

Nodwch **FANYLION RHIENI** ac unrhyw berson arall y gall yr ysgol **GYSYLLTU** â **NHW MEWN ARGYFWNG**. Sicrhewch eich bod yn nodi'r **CÔD POST** / Please give **PARENT DETAILS** and any other person that the school can **CONTACT IN AN EMERGENCY**. Please ensure that you note the **POST CODE**.

CYSYLLTYDD / CONTACT: ①

TEITL/TITLE
Mr/Mrs/Ms/Miss

CYFENW/SURNAME:

ENW/NAME:

ENW TŶ/RHIF
HOUSE NAME/No:

STRYD/STREET:

TREF/TOWN:

CÔD POST/CODE:

RHIF FFÔN CARTREF/HOME TELNO:
FFÔN SYMUDOL / MOBILE:

FFÔN DYDD/DAY PHONE:
LLEOLIAD/PLACE:

E-BOST/E-MAIL:

PERTHYNAS I'R PLENTYN
RELATION TO PUPIL:

CYSYLLTYDD /CONTACT ②

TEITL/TITLE
Mr/Mrs/Ms/Miss:

CYFENW/SURNAME

ENW/NAME:

ENW TŶ/RHIF:
HOUSE NAME/No:

STRYD/STREET:

TREF/TOWN:

CÔD POST/CODE:

RHIF FFÔN CARTREF/HOME TEL NO:
FFÔN SYMUDOL / MOBILE:

FFÔN DYDD/DAYPHONE:
LLEOLIAD/PLACE:

E-BOST/E-MAIL:

PERTHYNAS I'R PLENTYN
RELATION TO PUPIL:

CYSYLLTYDD / CONTACT: ③

TEITL/TITLE
Mr/Mrs/Ms/Miss:

CYFENW/SURNAME

ENW/NAME:

ENW TŶ/RHIF:
HOUSE NAME/No:

STRYD/STREET:

TREF/TOWN:

CÔD POST/CODE:

RHIF FFÔN CARTREF/HOME TEL NO:
FFÔN SYMUDOL / MOBILE:

FFÔN DYDD/DAYPHONE:
LLEOLIAD/PLACE:

PERTHYNAS I'R PLENTYN
RELATION TO PUPIL:

CYSYLLTYDD / CONTACT: ④

TEITL/TITLE
Mr/Mrs/Ms/Miss:

CYFENW/SURNAME

ENW/NAME:

ENW TŶ/RHIF:
HOUSE NAME/No:

STRYD/STREET:

TREF/TOWN:

CÔD POST/CODE:

RHIF FFÔN CARTREF/HOME TEL NO:
FFÔN SYMUDOL / MOBILE:

FFÔN DYDD/DAYPHONE:
LLEOLIAD/PLACE:

PERTHYNAS I'R PLENTYN
RELATION TO PUPIL:

MANYLION CYFFREDINOL / GENERAL INFORMATION

A yw eich plentyn wedi symud o ysgol arall? *Has your child moved from another school?*: **DO / NADDO YES / NO**

Rhowch ENW A CHYFEIRIAD YR YSGOL FLAENOROL :
Please state **NAME AND ADDRESS OF PREVIOUS SCHOOL**:

Dyddiad gadael yr ysgol flaenorol/*Date of leaving previous school*: / /

MEDDYG TEULU / FAMILY DOCTOR:

CYFEIRIAD/ADDRESS (Meddygfa/Surgery)

FFÔN/PHONE:

Gwybodaeth Feddygol/Medical Information:**MANYLION YCHWANEGOL
ADDITIONAL DETAILS**

Mae'r cwestiynau canlynol yn gofyn am allu'r plentyn yn y Gymraeg a'r defnydd o'r Gymraeg yn y Cartref / The following questions ask about the Welsh language ability of the pupil and the use of Welsh in the home.

A yw eich plentyn yn gallu siarad Cymraeg?
Can your child speak Welsh?

*Ticiwch
Please tick*

Ydi
Yes

Nac Ydi
No

Llithrigrwydd yn y Gymraeg / Fluency in Welsh

Pa un o'r canlynol sy'n disgrifio'n orau llithrigrwydd eich plentyn yn y Gymraeg? (ticiwch)
Which of the following best describes your child's fluency in Welsh? (please tick)

1.	Yn siarad Cymraeg yn rhugl / <i>Speaks Welsh fluently</i>	
2.	Yn siarad Cymraeg ond nid yn rhugl / <i>Speaks Welsh but not fluently</i>	
3.	Nid yw'n gallu siarad Cymraeg / <i>Cannot speak Welsh</i>	

A yw eich plentyn yn siarad Cymraeg gartref gyda brodyr a/neu chwiorydd?
Does your child speak Welsh at home with brothers and/or sisters?

Ydi
Yes

Nac ydi
No

Amherthnasol
Not Applicable

Nid wyf eisiau'r wybodaeth ynglŷn â'r iaith Gymraeg gael ei gofnodi (ticiwch y blwch)
I do not wish the information regarding Welsh Language to be recorded (please tick the box)

**DATA AM HUNANIAETH GENEDLAETHOL A CHEFNDIR ETHNIG DISGYBLION
PUPILS NATIONAL IDENTITY AND ETHNIC BACKGROUND****Hunan Genedlaethol (ticiwch) / National Identity (please tick)**

a. Cymraeg / *Welsh*

b. Saesneg / *English*

c. Albanaidd / *Scottish*

ch. Gwyddelig / *Irish*

d. Prydeinig / *British*

dd. Arall (nodwch)
Other (please specify)

e. **Nid wyf yn dymuno cofnodi hunaniaeth genedlaethol
I do not wish a national identity to be recorded**

**Darparwyd y wybodaeth uchod gan:
The above information was provided by:**

Rhiant / Parent	
Disgybl / Pupil	
Ysgol / School	

CEFNDIR ETHNIG / ETHNIC BACKGROUND

		Ticiwch Please Tick
a)	Gwyn / White <ul style="list-style-type: none"> ▪ Prydeinig / British ▪ Unrhyw gefndir gwyn arall / Any other white background 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
b)	Cymysg / Mixed <ul style="list-style-type: none"> ▪ Gwyn a Charibiaidd Du / White and Black Caribbean ▪ Gwyn ac Affricanaidd Du / White and Black African ▪ Gwyn ac Asiaidd / White and Asian ▪ Unrhyw gefndir cymysg arall / Any other mixed background 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
c)	Asiaidd neu Brydeinig Asiaidd / Asian or Asian British <ul style="list-style-type: none"> ▪ Indiaidd / Indian ▪ Pacistanaidd / Pakistani ▪ Bangladeshi / Bangladeshi ▪ Unrhyw gefndir Asiaid arall / Any other Asian background 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
ch)	Du neu Brydeinig Ddu / Black or British Black <ul style="list-style-type: none"> ▪ Caribiaidd / Caribbean ▪ Affricanaidd / African ▪ Unrhyw gefndir Du arall / Any other Black background 	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
d)	Tsieiniaidd neu Brydeinig Tsieiniaidd / Chinese or British Chinese	<input type="checkbox"/>
dd)	Unrhyw gefndir ethnig arall / Any other ethnic background	<input type="checkbox"/>
e)	Nid wyf yn dymuno cofnodi cefndir ethnig I do not wish an ethnic background to be recorded	<input type="checkbox"/>

CREFYDD / RELIGION

Crefydd (ticiwch) / Religion (please tick)

Cristion / Christian		Bwdhaeth / Buddhist	
Hindw / Hindu		Sikh	
Iddewig / Jewish		Dim Crefydd / No Religion	
Mwslim / Muslim		Crefydd Arall / Other Religion	

Darparwyd y wybodaeth uchod gan:
The above information was provided by:

Rhiant / Parent	
Disgybl / Pupil	
Ysgol / School	

Llofnod rhiant neu warchodwr:
Signature of parent or guardian: _____

***Diolch am eich cydweithrediad i gwblhau'r ffurflen yma.
Thank you for your co-operation in completing this form.***

DEFNYDD YSGOL YN UNIG / FOR SCHOOL USE ONLY:

Dyddiad Gadael:

Cyrchfan/Destination:

Rheswm am adael/ Reason for Leaving:

Diogelwch Data

"Bydd y data y gofynnir amdano yn cael ei storio ar system rheoli gwybodaeth yr ysgol a bydd yn cael ei ddefnyddio at y dibenion a amlinellwyd yn ein hysbysiad prosesu teg. Gwneir pob ymdrech i sicrhau cywirdeb a diogelwch data personol sy'n cael ei gadw gan yr ysgol. Mae gan unigolion hawliau penodol i gael gweld yr wybodaeth personol a gedwir amdanynt ac mae'r rhain wedi'u hamlinellu yn ein taflen "Yr hyn y mae'r Ysgol, yr Awdurdod Addysg Lleol a'r Llywodraeth yn ei wneud â'r Wybodaeth sydd ganddynt am Ddisgyblion". Gellir cael copi o'r daflen hon drwy ofyn amdani oddi wrth bennaeth yr ysgol

Data Protection

The data requested will be stored on the school management information system and used for the purposes outlined in our fair processing notice. Every effort is made to ensure the accuracy and security of personal data held by the school. Individuals have certain rights of access to personal information held on them and these are outlined in our leaflet "What the School, Local Education Authority and Government does with Information it holds on Pupils", copies of which are available on request from the school's headteacher.